



Digitale Signatur der WSB Labor-GmbH
Dokument unterschrieben
von: Dr. Thomas Lendenfeld
am: 04.12.2025 13:51

INSPEKTIONSBERICHT

über die Untersuchung von Trinkwasser gemäß ÖNORM M5874
im Rahmen der Trinkwasserverordnung bzw.
des ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils geltenden Fassung

Anlage, Anlagenteil: **WVA Tradigist
(WB-1578)**

Datum d. Inspektion: 15.09.2025

Inspektion durch: Anita Hick Bakk. techn., WSB Labor-GmbH

Auftraggeber: Marktgemeinde Rabenstein an der Pielach
Marktplatz 6
3203 Rabenstein

Auftragserteilung: am 29.08.2025

Projektleiter: Anita Hick Bakk. techn. Projekt P25045971B

Umfang: 3 Seiten Mautern, 03.12.2025

Beilage(n): 2

Eine auszugsweise Weitergabe oder Veröffentlichung des Berichtes bedarf der schriftlichen Genehmigung des Ausstellers.

WSB Labor-GmbH

Wasser. Abfall. Schlamm. Kompost. Boden.

Gewerbestraße 3
3512 Mautern a. d. Donau

Telefon und Fax:
02732 / 77 665 - 0, - 55

office@wsblabor.at
www.wsblabor.at

BIC: SPKDAT21XXX
IBAN: AT43 2022 8000 0017 3211

FN142 744v, LG Krems
UID-Nr.: ATU 52 77 01 03

Bankverbindung: KremserBank und Sparkassen AG, BLZ 20228, Kto.Nr. 00000-173211

1. Ortsbefund

Siehe Anlagendatenblatt.

Keine technischen Änderungen an der Anlage seit der letzten Untersuchung durch das WSB-Labor am 10.09.2024 (Inspektionsbericht P24043831B).

UV-Desinfektionsanlage Christenthal (Angaben gemäß Typenschild)

VISADES T480S (6 Strahler)

max. zulässiger Durchfluss: 33,1 m³/h

Voralarm: 70,8 W/m²

Abschaltpunkt: 65,8 W/m²

Die UV-Desinfektionsanlage hat eine Typprüfung gemäß ÖNORM M 5873-1 (W 1.406).

Betriebsstundenzähler: 1028 h, 2054 Einschaltungen (letzter Strahlertausch und letztes Service am 19.02.2025 bei 5102 h und 1882 Einschaltungen durch Fa. Visades)

Anlagensensor: 197,5 W/m²

Durchfluss: 5,22 m³/h

Die Anlage ist, soweit ersichtlich, in einem Zustand, in dem das Wasser bestmöglich vor äußeren Einflüssen geschützt wird.

2. Witterung

Zum Zeitpunkt der Probenahme Lufttemperatur 15 °C und wechselhaft, an den Vortagen mild und bewölkt.

3. Beilagen

Beilage 1: Prüfbericht P2504597PB

Beilage 2: Anlagendatenblatt, 2 Seiten

4. Konformitätsbewertung

UV-Desinfektionsanlage Christenthal

Die bakteriologische Untersuchung des Rohwassers ergab niedrige Keimzahlen und den spurenweisen Nachweis von Fäkalkeimen.

Die bakteriologische Untersuchung des UV-desinfizierten Reinwassers ergab niedrige Keimzahlen und keinen Nachweis von Fäkalkeimen.

Ortsnetz Tradigist und Warth

Beim untersuchten Trinkwasser handelt es sich um physikalisch unauffälliges Wasser mittlerer Härte ohne Zeichen hygienisch bedenklicher Verunreinigungen im chemischen Routinebefund. Weder im physikalischen, noch im chemischen Routinebefund zeigen sich gegenüber der letzten Untersuchung wesentliche Änderungen der Wasserbeschaffenheit.

Die bakteriologischen Untersuchungen ergaben niedrige Keimzahlen und keinen Nachweis von Fäkalkeimen.

Zusammenfassung

Das in Verkehr gebrachte Wasser entspricht im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den Grenz- und Richtwerten der Trinkwasserverordnung (BGBl. II 304/2001) bzw. dem ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils geltenden Fassung.

5. Gutachten

Im Rahmen des durchgeführten Lokalaugenscheins wurden aus wasserhygienischer Sicht keine grobsinnlichen Mängel am Zustand der Wasserversorgungsanlage festgestellt.

Das ständig ausreichend desinfizierte Reinwasser der Anlage entspricht im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist somit zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.



Anita Hick Bakk. techn.
Projektleiter

Mautern, 03.12.2025

Digital signiert von der Leitung der
Inspektionsstelle und vom Gutachter für
Trinkwasser gemäß §73 LMSVG 2006



PRÜFBERICHT

über die Untersuchung von Trinkwasser
im Rahmen der Trinkwasserverordnung bzw.
des ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils geltenden Fassung

Anlage, Anlagenteil: **WVA Tradigist
(WB-1578)**

Auftraggeber: Marktgemeinde Rabenstein an der Pielach
Marktplatz 6
3203 Rabenstein

Auftragserteilung: am 29.08.2025

Projektleiter: Anita Hick Bakk. techn.

Projekt P2504597PB

Umfang: 5 Seiten

Mautern, 03.12.2025

Beilage(n): ---

Eine auszugsweise Weitergabe oder Veröffentlichung des Berichtes bedarf der schriftlichen Genehmigung des Ausstellers.
Die Analyseergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchten Proben.

WSB Labor-GmbH

Wasser. Abfall. Schlamm. Kompost. Boden.

Gewerbestraße 3
3512 Mautern a. d. Donau

Telefon und Fax:
02732 / 77 665 - 0, - 55

office@wsblabor.at
www.wsblabor.at

BIC: SPKDAT21XXX
IBAN: AT43 2022 8000 0017 3211

FN142 744v, LG Krems
UID-Nr.: ATU 52 77 01 03

Bankverbindung: KremserBankundSparkassen AG, BLZ20228, Kto.Nr.00000-173211

1. Proben und Analysenergebnisse

Probe: Anlage: **P2504597-001**
 Entnahmestelle: Datum der WVA Tradigist
 Probenahme: UV-Desinfektionsanlage, vor Desinfektion
 Probenehmer: 15.09.2025
 Sensorik (ÖNORM M 6620): Anita Hick Bakk. techn., WSB Labor-GmbH
 Abgabe an Verbraucher i.d. ohne Besonderheiten
 vorliegenden Beschaffenheit: Nein

Analytik: von 15.09.2025 bis 18.09.2025

Parameter	Einheit	Messwert	TWV GW	TWVRW	Anmerkung
Temperatur (vor Ort gemessen)	°C	9,0		25	
elektr. Leitfähigkeit (20°C; Temp.komp., vor Ort gemessen)	µS/cm	441		2.500	
Trübung	FNU	< 0,32			
UV-Durchlässigkeit (254nm, d=10cm)	%	80			
Koloniebildende Einheiten bei 22°C/1ml/68h	KBE/ml	4		100	
Koloniebildende Einheiten bei 37°C/1ml/44h	KBE/ml	0		20	
Escherichia coli (in 250 ml)	KBE/250ml	0	0		
Coliforme Bakterien (in 250 ml)	KBE/250ml	0		0	
Intestinale Enterokokken (in 250 ml)	KBE/250ml	1	0		
Pseudomonas aeruginosa (in 250 ml)	KBE/250ml	0		0	
Clostridium perfringens (in 250 ml)	KBE/250ml	0		0	

Gesetzliche Vorgaben: TWV GW: Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBI.II 304/2001idgF
 bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1) TWV RW: Richtwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBI.II 304/2001idgF
 bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

Probe: Anlage: **P2504597-002**
 Entnahmestelle: Datum der WVA Tradigist
 Probenahme: UV-Desinfektionsanlage, nach Desinfektion
 Probenehmer: Sensorik 15.09.2025
 (ÖNORM M 6620): Abgabe Anita Hick Bakk. techn., WSB Labor-GmbH
 an Verbraucher i.d. ohne Besonderheiten
 vorliegenden Beschaffenheit: Ja

Analytik: von 15.09.2025 bis 18.09.2025

Parameter	Einheit	Messwert	TWV GW	TWV RW	Anmerkung
Koloniebildende Einheiten bei 22°C/1ml/68h	KBE/ml	2		10	
Koloniebildende Einheiten bei 37°C/1ml/44h	KBE/ml	0		10	
Escherichia coli (in 250 ml)	KBE/250ml	0	0		
Coliforme Bakterien (in 250 ml)	KBE/250ml	0		0	
Intestinale Enterokokken (in 250 ml)	KBE/250ml	0	0		
Pseudomonas aeruginosa (in 250 ml)	KBE/250ml	0		0	
Clostridium perfringens (in 250 ml)	KBE/250ml	0		0	

Gesetzliche Vorgaben: **TWV GW**: Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBI.II 304/2001idgF
 bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1) **TWV RW**: Richtwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBI.II 304/2001idgF
 bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

Probe: Anlage: **P2504597-003**
 Entnahmestelle: nähere WVA Tradigist
 Beschreibung: Datum der Ortsnetz Tradigist
 Probenahme: Probenehmer: Kindergarten, Wasserhahn Küche
 Sensorik (ÖNORM M 6620): 15.09.2025
 Abgabe an Verbraucher i.d. Anita Hick Bakk. techn., WSB Labor-GmbH
 vorliegenden Beschaffenheit: ohne Besonderheiten
 Ja

Analytik: von 15.09.2025 bis 18.09.2025

Parameter	Einheit	Messwert	TWV GW	TWVRW	Anmerkung
Temperatur (vor Ort gemessen)	°C	17,5		25	
pH-Wert		7,4		6,5-9,5	
elektr. Leitfähigkeit (20°C; Temp.komp., vor Ort gemessen)	µS/cm	445		2.500	
Färbung (436 nm)	1/m	< 0,04		0,50	
UV-Durchlässigkeit (254nm, d=10cm)	%	79			
Gesamthärte	°dH	14,5			
Gesamthärte	mmol/l	2,58			
Karbonathärte	°dH	13,9			
Säurekapazität Ks 4,3	mmol/l	4,94			
Gesamter org. Kohlenstoff (TOC)	mg/l	< 0,4			
Ammonium	mg/l	< 0,02		0,5	
Nitrit	mg/l	< 0,006	0,1		
Nitrat	mg/l	9,1	50		
Chlorid	mg/l	< 2		200	
Sulfat	mg/l	17		250	
Calcium (als Ca)	mg/l	62		400	
Eisen (als Fe)	mg/l	< 0,01		0,2	
Kalium (als K)	mg/l	0,61		50	
Magnesium (als Mg)	mg/l	25		150	
Mangan (als Mn)	mg/l	< 0,006		0,05	
Natrium (als Na)	mg/l	< 1		200	
Koloniebildende Einheiten bei 22°C/1ml/68h	KBE/ml	2		100	
Koloniebildende Einheiten bei 37°C/1ml/44h	KBE/ml	0		20	
Escherichia coli (in 100 ml)	KBE/100ml	0	0		
Coliforme Bakterien (in 100 ml)	KBE/100ml	0		0	
Intestinale Enterokokken (in 100 ml)	KBE/100ml	0		0	
Gesetzliche Vorgaben:	KBE/100ml	0	0		

TWV GW: Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV, BGBl. II 304/2001 idgF bzw. Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

TWV RW: Richtwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV, BGBl. II 304/2001 idgF bzw. Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

Probe: Anlage: **P2504597-004**
Entnahmestelle: nähere WVA Tradigist
Beschreibung: Ortsnetz Warth
 Warth 9, Fam. Thalhammer, Wasserhahn Ausgussbecken im
Datum der Probenahme: Abstellraum
Probenehmer: 15.09.2025
Sensorik (ÖNORM M 6620): Anita Hick Bakk. techn., WSB Labor-GmbH
Abgabe an Verbraucher i.d. ohne Besonderheiten
vorliegenden Beschaffenheit: Ja

Analytik: von 15.09.2025 bis 18.09.2025

Parameter	Einheit	Messwert	TWV GW	TWVRW	Anmerkung
Temperatur (vor Ort gemessen)	°C	17,6		25	
pH-Wert		7,2		6,5-9,5	
elektr. Leitfähigkeit (20°C; Temp.komp., vor Ort gemessen)	µS/cm	474		2.500	
Koloniebildende Einheiten bei 22°C/1ml/68h	KBE/ml	3		100	
Koloniebildende Einheiten bei 37°C/1ml/44h	KBE/ml	1		20	
Escherichia coli (in 100 ml)	KBE/100ml	0	0		
Coliforme Bakterien (in 100 ml)	KBE/100ml	0		0	
Intestinale Enterokokken (in 100 ml)	KBE/100ml	0	0		

Gesetzliche Vorgaben: TWV GW: Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBl.II 304/2001idgF
 bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1) TWV RW: Richtwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBl.II 304/2001idgF
 bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

AnitaHick Bakk. techn.
 Projektleiter

Mautern, 03.12.2025

Digital signiert von der Leitung der Prüfstelle

Allgemeine Legende:

Messwert: n.n. ...nicht nachweisbar, n.b. ... Messwert kleiner als Bestimmungsgrenze
 BG: Bestimmungsgrenze der Standardmethode
 MVK: Mindestverfahrenskennwert ("Messunsicherheit") für die Beurteilung gemäß Österr. Lebensmittelbuch
 MU: erweiterte Messunsicherheit (k=2) des Ergebnisses in % des Messwertes oder in Messwerteinheiten (ohne %-Angabe)
 Akk: A...akkreditiertes Verfahren, nA...nicht akkreditiertes Verfahren
 FV: Fremdvergabe der Analytik bei mit "FV" gekennzeichneten Parametern
 Norm: analytisches Verfahren
 Die Summenbildung mehrerer Parameter erfolgt gemäß ONR 136602-V2 mit der Festlegung, dass Werte kleiner Bestimmungsgrenze als Nullwerte behandelt werden.
 Wenn nicht anders angegeben, wird die Messunsicherheit bei der Beurteilung der Ergebnisse gegenüber Grenzwerten nicht in Betracht gezogen.

Parameterreferenz:

Parameter	Einheit	BG	MU	Akk.	FV	Norm
Temperatur (vor Ort gemessen)	°C		0,80	A	-	ÖNORM M 6616
pH-Wert			0,10	A	-	ÖNORM EN ISO 10523
elektr. Leitfähigkeit (20°C; Temp.komp., vor Ort gemessen)	µS/cm	10	9,6%	A	-	EN 27888
Trübung	FNU	0,32	20,5%	A	-	EN ISO 7027-1
Färbung (436 nm)	1/m	0,04	8,0%	A	-	EN ISO 7887
UV-Durchlässigkeit (254nm, d=10cm)	%	1	9,1%	A	-	DIN 38404-3
Gesamthärte	°dH	0,2	11,9%	A	-	DIN 38409-6

Hochbehälter

Beim Hochbehälter handelt es sich um einen 2005 errichteten Kunststoffbehälter mit Vorschacht (Fassungsvermögen: 3 Kammern, je 70 m³), unter Terrain liegend. Eine vierte Kammer á 70 m³ ist nicht in Verwendung. Ein seitlicher Zutritt in den Vorschacht ist durch eine versperrte Türe mit 10 cm hoher Türschwelle und umlaufender Gummidichtung gesichert. Entlüftung durch ein pilzförmig gedecktes Rohr mit Insektenschutzgitter und durch eine siebgeschützte Öffnung in der Eingangstür. Ein Überlauf mündet 15 m entfernt in einen Bach und ist durch eine Froschklappe geschützt. Wasserförderung mittels natürlichem Gefälle in das Leitungsnetz. Situation: Der Hochbehälter befindet sich auf einer ebenen Wiese, Parz. Nr. 4510/1, KG Kirchberg an der Pielach.

Mautern, 15.09.2025